

INDICE

1. Caratteristiche del prodotto	205
2. Nome delle parti	206
3. Cambiamento delle funzioni (dei modi di funzionamento) .	208
4. Ora di Greenwich (UTC) e differenza oraria	210
5. Impostazione dell'ora	212
*Ora digitale	212
*Ora analogica	213
6. Impostazione della data	214
7. Cambiamento fra ora analogica e ora digitale	216
8. Visualizzazione dell'ora e della data delle principali città del mondo	217
9. Uso dell'impostazione per il fuso orario	218
10. Uso del timer per gare	220
11. Uso del cronografo	226
12. Uso delle suonerie 1 e 2	229
13. Visualizzazione delle funzioni dei pulsanti	231

14. Comode funzioni	233
*Quando l'indicazione diventa illeggibile a causa della sovrapposizione dell'indicazione digitale e delle lancette analogiche	233
*Quando l'orologio mostra un'indicazione anormale (ripristino totale, posizione zero)	234
15. Uso della lunetta	237
16. Precauzioni e modo di impiego per una lunga durata	242
17. Caratteristiche tecniche	246

1. Caratteristiche del prodotto

Questo orologio può facilmente richiamare l'ora di Greenwich (UTC) e l'ora e la data per 23 città del mondo mediante una semplice operazione di pulsante. Inoltre, questo orologio combinato possiede anche un timer per gare utile per gare di vela e altre competizioni, una funzione di suoneria e una funzione di cronografo.

2. Nome delle parti

Verificare la posizione delle parti facendo riferimento all'illustrazione dell'orologio all'interno della copertina anteriore di questo manuale.

Indica- zione: Nome	Modo	Indica- zione dell'ora (TME)	Datario (CAL)	Timer per gare 1 (R-1)	Timer per gare 2 (R-2)	Cronografo (CHR)	Suoneria 1/2 (AL-1/ AL-2)	Imposta- zione per il fuso orario (SET)
1 Lancetta di modo (modo indicato)		TME	CAL	R-1	R-2	CHR	AL-1 o AL-2	SET
2 Display digitale		Ore, minuti, secondi e nome della città	Mese, giorno del mese, giorno della settimana e nome della città	Minuti, secondi e durata impostata		Ore, minuti, secondi e centesimi di secondo	Ore, minuti, stato di attivazione/disattivazione e nome della città	Stato di impostazione/disattivazione e nome della città
3 Lancetta di funzione		Ferma nella posizione delle 12:00		Minuti sul timer	Minuti sul timer (cronografo)	Minuti sul cronografo	Ferma nella posizione delle 12:00	

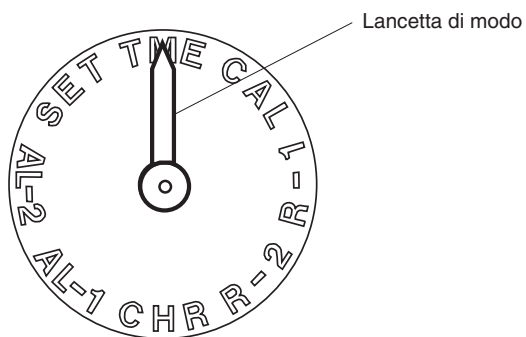
206

Indica- zione: Nome	Modo	Indica- zione dell'ora (TME)	Datario (CAL)	Timer per gare 1 (R-1)	Timer per gare 2 (R-2)	Cronografo (CHR)	Suoneria 1/2 (AL-1/ AL-2)	Imposta- zione per il fuso orario (SET)
4 Lancetta delle ore		Indica l'ora (ore).						
5 Lancetta dei minuti		Indica l'ora (minuti).						
6 Lancetta dei secondi		Indica l'ora (secondi).		Secondi sul timer	Secondi sul timer (secondi sul cronografo)	Secondi sul cronografo		Indica l'ora (secondi).
7 Lancetta del ciclo orario di 24 ore		Indica il ciclo orario di 24 ore in concordanza con il movimento della lancetta delle ore.						
8 Visualizzazione delle funzioni dei pulsanti		Indica la funzione di ogni pulsante in concordanza con l'indicazione e lo stato dell'orologio.						
9 Lunetta		Usata per la verifica della direzione e la conversione di chilometri/miglia marine/miglia						
(M) Pulsante (M)		Usato per il cambiamento del modo di funzionamento e il passaggio allo stato di impostazione						
(A) Pulsante (A)		Usato per visualizzare i nomi delle città, avviare e interrompere il timer per gare e il cronografo, ecc.						
(B) Pulsante (B)		Usato per far ritrarre le lancette, correggere l'impostazione per il fuso orario, ecc.						
(C) Pulsante (C)		Usato per visualizzare le città, ripristinare il timer e il cronografo, ecc.						

207

3. Cambiamento delle funzioni (dei modi di funzionamento)

Il modo di funzionamento cambia ogni volta che si preme il pulsante **(M)**. La lancetta di modo indica il modo di funzionamento attuale.



TME	:	Indicazione dell'ora normale
CAL	:	Datario
R-1	:	Timer per gare 1
R-2	:	Timer per gare 2
CHR	:	Cronografo
AL-1	:	Suoneria 1
AL-2	:	Suoneria 2
SET	:	Impostazione per il fuso orario

4. Ora di Greenwich (UTC) e differenza oraria

(Unità: ore)

Num.	Indicazione sull'orologio	Nome della città	Differenza oraria	Uso dell'ora legale	Num.	Indicazione sull'orologio	Nome della città	Differenza oraria	Uso dell'ora legale
1	UTC	Ora di Greenwich	±0	—	9	DAC	Dacca	+6	×
2	LON	Londra	±0	○	10	BKK	Bangkok	+7	×
3	PAR	Parigi	+1	○	11	SIN	Singapore	+8	×
4	ROM	Roma	+1	○	12	HKG	Hong Kong	+8	×
5	IST	Istanbul	+2	○	13	TYO	Tokyo	+9	×
6	MOW	Mosca	+3	○	14	SYD	Sydney	+10	○
7	DXB	Dubai	+4	×	15	NOU	Noumea	+11	×
8	KHI	Karachi	+5	×	16	AKL	Auckland	+12	○

210

Num.	Indicazione sull'orologio	Nome della città	Differenza oraria	Uso dell'ora legale
17	HNL	Honolulu	-10	×
18	ANC	Anchorage	-9	○
19	LAX	Los Angeles	-8	○
20	DEN	Denver	-7	○
21	CHI	Chicago	-6	○
22	NYC	New York	-5	○
23	CCS	Caracas	-4	×
24	RIO	Rio de Janeiro	-3	○

- Le città (regioni) che adottano l'ora legale sono indicate con un cerchio, mentre le città (regioni) che non adottano l'ora legale sono indicate con una ×.
- I paesi o le zone possono cambiare fuso orario per vari motivi.

(Dati indicati aggiornati al 1994)

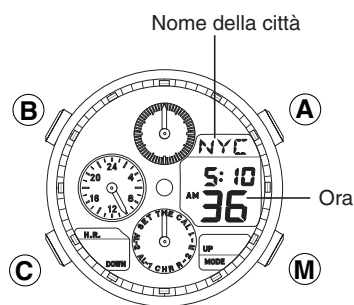
211

5. Impostazione dell'ora

<Impostazione dell'ora digitale (TME)>

■ Quando si imposta l'ora per una qualsiasi città, l'ora delle altre città viene impostata automaticamente.

[Indicazione dell'ora normale]



- (1) Premere il pulsante **(M)** e impostare l'orologio nel modo di indicazione dell'ora (TME).
- (2) Premere il pulsante **(A)** o **(C)** e visualizzare il nome della città per la quale si deve impostare l'ora.
- (3) Estrarre il pulsante **(M)**. Le ore, i minuti e i secondi dell'indicazione digitale iniziano a lampeggiare.

* A questo punto è possibile far passare l'indicazione dell'ora all'ora legale. Premere **(C)** per passare all'ora legale per quella città. Quando è visualizzata l'ora legale, sarà visualizzata la parola "SUMMER".

- (4) Ogni volta che si preme il pulsante **(A)**, la visualizzazione cambia nell'ordine di "SUMMER", secondi, minuti, ore e 12H/24H (indicazione del ciclo orario di 12 ore/24 ore). Poiché la cifra lampeggiante dell'indicazione cambia ogni volta che si preme il pulsante **(A)**, premere il pulsante **(A)** finché la cifra dell'indicazione che si desidera correggere lampeggia.
- (5) Premere il pulsante **(C)** per impostare la cifra lampeggiante dell'indicazione (se si tiene premuto il pulsante **(C)** il numero visualizzato avanza rapidamente).
 - Quando si sceglie l'indicazione dell'ora nel ciclo di 12 ore, accertarsi che l'impostazione AM/PM (antimeridiane/pomeridiane) sia corretta.
- (6) Reinscrivere il pulsante **(M)** nella posizione normale completando così l'impostazione dell'ora digitale.
 - ☆ L'ora legale può essere impostata indipendentemente per ciascuna città.

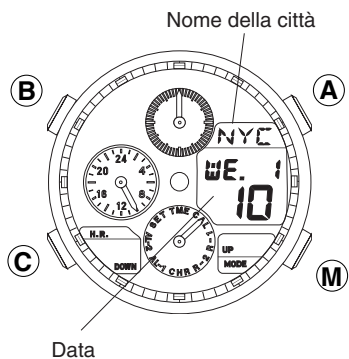
<Impostazione dell'ora analogica>

L'ora analogica non può essere impostata da sola. Tuttavia, l'ora analogica può essere impostata effettuando il cambiamento fra l'indicazione digitale e quella analogica. Fare riferimento alla sezione 7 dal titolo "Cambiamento fra ora analogica e ora digitale" (pagina 216).

6. Impostazione della data

■ Quando si imposta la data per una qualsiasi città, la data per le altre città viene impostata automaticamente.

[Indicazione della data normale]



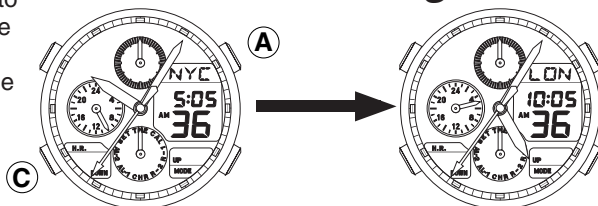
- (1) Premere il pulsante **(M)** e impostare l'orologio nel modo di datario (CAL).
- (2) Premere il pulsante **(A)** o **(C)** e visualizzare la città per la quale si deve impostare la data.
- (3) Estrarre il pulsante **(M)**. La cifra del mese dell'indicazione digitale inizia a lampeggiare.
- (4) Poiché la cifra lampeggiante dell'indicazione cambia ogni volta che si preme il pulsante **(A)** nell'ordine di mese, giorno del mese, giorno della settimana e anno, premere il pulsante **(A)** finché la cifra dell'indicazione che si desidera correggere lampeggia.

- (5) Premere il pulsante **(C)** per correggere la cifra lampeggiante dell'indicazione (se si tiene premuto il pulsante **(C)** il numero visualizzato avanza rapidamente).
- (6) Reinsere il pulsante **(M)** nella posizione normale completando così l'impostazione della data.

- L'anno può essere impostato nella gamma compresa fra il 1995 e il 2099.
- Poiché questo orologio è dotato di una funzione di datario automatico, non è necessario correggere la data alla fine del mese.
- Quando la data è stata impostata su un giorno che non esiste (ad esempio il 30 febbraio), l'orologio corregge automaticamente la data nel 1° del mese successivo quando ritorna all'indicazione normale.

7. Cambiamento fra ora analogica e ora digitale

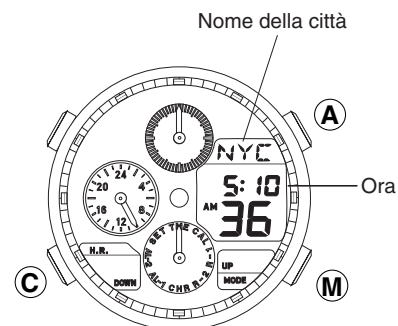
Questo orologio è stato progettato per passare semplicemente dall'indicazione digitale all'indicazione analogica e viceversa per le città e le date.



- (1) Premere il pulsante **(M)** e impostare l'orologio nel modo di indicazione dell'ora (TME) o di datario (CAL).
- (2) Premere il pulsante **(A)** (per far scorrere i nomi delle città in avanti) o il pulsante **(C)** (per far scorrere i nomi delle città all'indietro) per visualizzare la città desiderata.
- (3) Premere simultaneamente i pulsanti **(A)** e **(C)**. Un segnale acustico di conferma sarà emesso a indicare che le indicazioni dell'ora (datario) delle città specificate per l'indicazione digitale e l'indicazione analogica sono state intercambiate.

216

8. Visualizzazione dell'ora e della data delle principali città del mondo



- (1) Premere il pulsante **(M)** e impostare l'orologio nel modo di indicazione dell'ora (TME) o di datario (CAL).
- (2) Premere il pulsante **(A)** (per far scorrere i nomi delle città in avanti) o il pulsante **(C)** (per far scorrere i nomi delle città all'indietro) per visualizzare la città desiderata.

217

10. Uso del timer per gare (R-1/R-2)

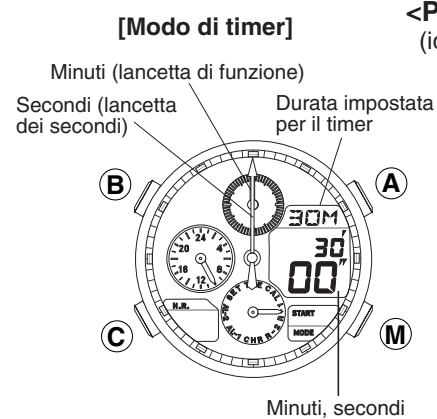
■ Questo orologio possiede i due seguenti tipi di timer per gare, utili per gare di vela, ecc.

1. Timer per gare 1 (R-1)

: Possiede una funzione di ripetizione automatica che ripete automaticamente la misurazione dalla durata impostata fino alla scadenza del tempo tre volte. Questa funzione è comoda per ripetere le procedure iniziali, ecc.

2. Timer per gare 2 (R-2)

: Possiede una funzione di cronografo automatico con la quale dopo la scadenza del tempo la misurazione del cronografo inizia automaticamente, consentendo così di misurare il tempo trascorso dalla scadenza del tempo.



<Procedimento per l'impostazione> (identico sia per R-1 che per R-2)

- Il timer per gare può essere impostato da 60 minuti a 10 minuti in intervalli di 5 minuti, e impostato su 6, 5, 3, 1 minuto.
- (1) Premere il pulsante **(M)** e impostare l'orologio nel modo R-1 o R-2.
 - (2) Estrarre il pulsante **(M)**. La cifra dei minuti dell'indicazione digitale inizia a lampeggiare. A questo punto, premere il pulsante **(C)** finché la durata che si desidera impostare lampeggia sul display (se si tiene premuto il pulsante **(C)** il numero visualizzato avanza rapidamente).
 - (3) Reinserrire il pulsante **(M)** nella posizione normale per completare il procedimento di impostazione.

☆ Sia l'indicazione digitale che l'indicazione analogica funzionano durante la misurazione del timer e la misurazione del cronografo automatico. Tuttavia, l'indicazione analogica massima durante la misurazione del cronografo automatico è di 59 minuti e 59 secondi. La lancetta dei secondi e la lancetta di funzione si fermano nella posizione di 00 minuti e 00 secondi dopo che è trascorso quel tempo.

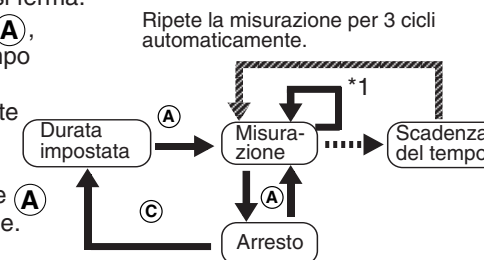
<Segnale acustico del timer>

Quando il timer ha terminato la misurazione, un segnale acustico di tempo scaduto suona per 5 secondi circa. Inoltre, una suoneria suona ogni minuto fra 10~1 minuti e 50, 40, 30, 20, 10, 5, 4, 3, 2, 1 secondi a indicare il tempo rimanente fino alla scadenza del tempo.

<Uso del timer per gare 1 (R-1)>

• Questo timer per gare ripete automaticamente la misurazione dalla durata impostata fino alla scadenza del tempo tre volte. Quindi esso ritorna alla durata impostata e si ferma.

- (1) Quando si preme il pulsante **(A)**, il timer inizia a misurare il tempo dalla durata impostata.
- (2) Il timer viene fermato mediante la pressione del pulsante **(A)** durante la misurazione.
 - Premere di nuovo il pulsante **(A)** per riprendere la misurazione.
- (3) Quando il timer è fermo, la pressione del pulsante **(C)** riporta il timer alla durata impostata.



* 1. Funzione di ritorno a zero (riavvio) del timer

Quando si preme il pulsante **(C)** durante la misurazione del tempo, il timer ritorna alla durata impostata e riprende la misurazione automaticamente.

<Uso del timer per gare 2 (R-2)>

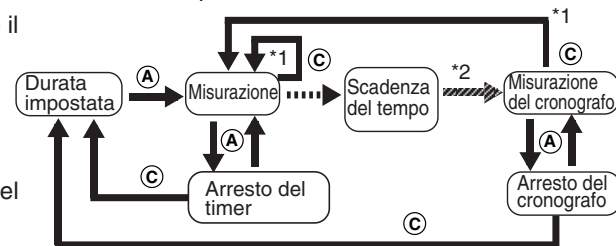
Questo timer per gare è dotato di una funzione di cronografo automatico con la quale l'operazione passa automaticamente alla misurazione del cronografo simultanea al trascorrere del tempo sul timer. La funzione di cronografo automatico misura il tempo per 24 ore e al termine della misurazione del cronografo il timer ritorna alla durata impostata e si ferma.

(1) Quando si preme il pulsante **(A)**, il timer inizia a misurare il tempo dalla durata impostata.

(2) La misurazione del timer o la misurazione del cronografo

automatico viene fermata mediante la pressione del pulsante **(A)**.

(3) Quando il timer o il cronografo automatico è fermo, la pressione del pulsante **(C)** riporta il timer alla durata impostata.



*1. Funzione di ritorno a zero (riavvio) del timer:

Quando si preme il pulsante **(C)** durante la misurazione del tempo o la misurazione del tempo con la funzione di cronografo automatico, il timer ritorna alla durata impostata e riprende la misurazione automaticamente.

*2. Avvio della misurazione del cronografo automatico:

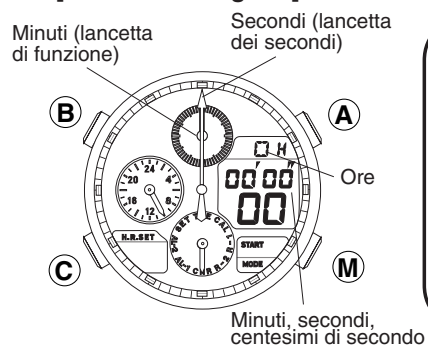
La misurazione del tempo con il cronografo automatico inizia automaticamente simultaneamente al trascorrere del tempo sul timer.

11. Uso del cronografo (CHR)

■ Questo cronografo è in grado di misurare e visualizzare il tempo in unità di un centesimo di secondo per un massimo di 23 ore, 59 minuti e 59 secondi. Al termine di una misurazione per 24 ore, esso ritorna allo stato di ripristino e si ferma.

Inoltre, questo cronografo è in grado di misurare anche i tempi parziali.

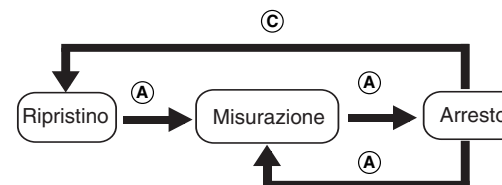
[Modo di cronografo]



☆ Sia l'indicazione digitale che l'indicazione analogica funzionano durante la misurazione del cronografo. Tuttavia, l'indicazione analogica massima è di 59 minuti e 59 secondi. La lancetta dei secondi e la lancetta di funzione si fermano nella posizione di 00 minuti e 00 secondi dopo che è trascorso quel tempo.

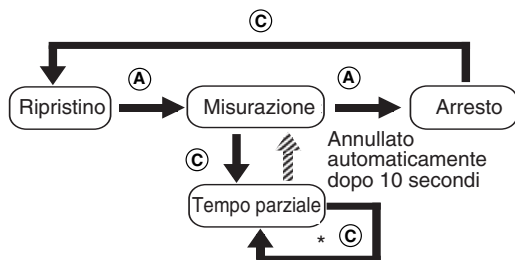
<Misurazione del tempo cumulativo>

- (1) Il cronografo viene avviato e fermato con il pulsante **A**. (La misurazione può essere avviata e fermata ripetutamente il numero di volte desiderato mediante la pressione del pulsante **A** durante la misurazione.)
- (2) Il cronografo può essere ripristinato mediante la pressione del pulsante **C** mentre esso è fermo.



<Misurazione dei tempi parziali>

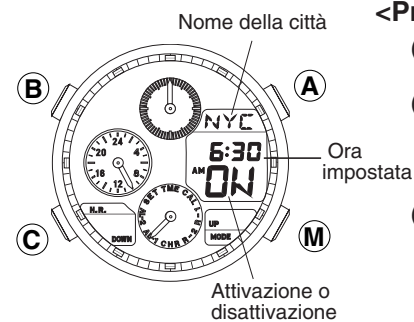
- (1) Il cronografo viene avviato e fermato con il pulsante **(A)**.
- (2) Quando si preme il pulsante **(C)** durante la misurazione, il tempo parziale viene visualizzato per 10 secondi. (La parola "SPLIT" lampeggia durante la visualizzazione del tempo parziale.) Il tempo parziale può essere misurato e visualizzato il numero di volte desiderato.
- (3) Il cronografo può essere ripristinato mediante la pressione del pulsante **(C)** mentre esso è fermo.
* Quando si preme il pulsante **(C)** durante la visualizzazione del tempo parziale, viene visualizzato il tempo parziale successivo.



12. Uso delle suonerie 1 e 2 (AL-1/AL-2)

- Il procedimento per l'impostazione della suoneria per la suoneria 1 e la suoneria 2 è identico. Cambia soltanto il segnale acustico. Una volta impostata (attivata), la suoneria suona per 15 secondi alla stessa ora ogni giorno.

[Indicazione di suoneria attivata]



<Procedimento per l'impostazione>

- (1) Premere il pulsante **(M)** e impostare l'orologio nel modo "AL-1" o "AL-2".
- (2) Premere il pulsante **(A)** o **(C)** per visualizzare il nome della città per la quale si desidera impostare la suoneria.
- (3) Estrarre il pulsante **(M)**. L'indicazione "ON" (attivazione) o "OF" (disattivazione) lampeggia sul display digitale. A questo punto, premere il pulsante **(C)** per selezionare ON o OF.

- (4) Premere il pulsante **(A)** finché la cifra dell'indicazione che si desidera impostare lampeggia.
- (5) Premere il pulsante **(C)** per selezionare l'impostazione corretta (se si tiene premuto il pulsante **(C)** l'indicazione avanza rapidamente).
- (6) Reinserrire il pulsante **(M)** nella posizione normale.

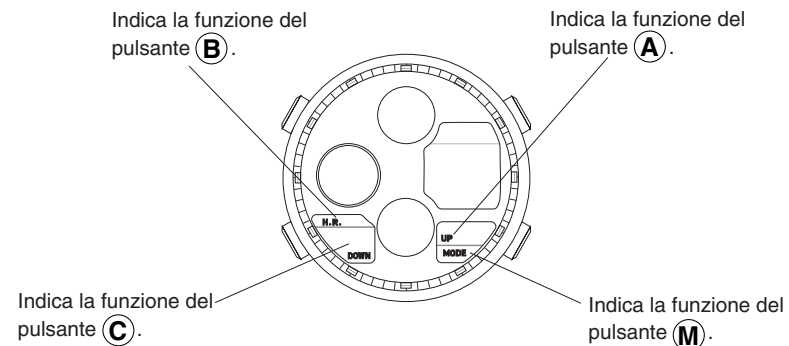
<Disattivazione della suoneria>

La pressione di uno qualsiasi dei pulsanti **(A)**, **(B)** o **(C)** silenzia il segnale acustico della suoneria.

- È possibile ascoltare il suono della suoneria in qualsiasi momento premendo i pulsanti **(A)** e **(C)** simultaneamente quando l'orologio è nel modo di suoneria (controllo del segnale acustico della suoneria).
- Poiché il ciclo orario di 12 ore viene usato anche per il modo di suoneria quando il modo di indicazione dell'ora è impostato per l'indicazione del ciclo di 12 ore, accertarsi che l'impostazione AM/PM (antimeridiane/pomeridiane) sia corretta.

13. Visualizzazione delle funzioni dei pulsanti

Questo orologio è dotato di un display digitale che indica la funzione di ciascun pulsante. Fare riferimento a questo display quando si desidera conoscere la funzione di un particolare pulsante.



Pulsante	Indicazione sul display	Funzione del pulsante
Ⓜ	MODE	Cambia il modo di funzionamento.
Ⓐ	START	Avvia la misurazione del tempo.
	STOP	Ferma la misurazione del tempo.
	UP	Fa scorrere in avanti il nome della città visualizzato.
	SELECT	Seleziona l'area dell'indicazione per l'impostazione.
Ⓑ	H.R.	Fa ritrarre le lancette delle ore e dei minuti per riportarle nella posizione delle 12:00 (funzione di ritrazione delle lancette).
	SET	Cambia l'impostazione per il fuso orario.
Ⓒ	FLYBACK	Attiva la funzione di riavvio del timer.
	RESET	Ripristina le funzioni dell'orologio alle condizioni iniziali.
	SPLET	Visualizza il tempo parziale.
	DOWN	Fa scorrere all'indietro il nome della città visualizzato.
	SET	Imposta l'area selezionata dell'indicazione.

14. Comode funzioni

Quando l'indicazione diventa illeggibile a causa della sovrapposizione dell'indicazione digitale e delle lancette analogiche

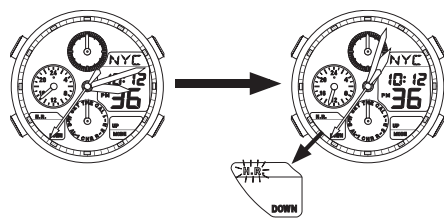
- Questo orologio consente alle lancette delle ore e dei minuti di ritrarsi quando la visione dell'indicazione diventa difficile a causa della sovrapposizione delle lancette delle ore e dei minuti con l'indicazione digitale (funzione di ritrazione delle lancette).

~Procedimento~

- (1) Premere il pulsante Ⓑ per almeno 2 secondi quando "H.R." è visualizzato sul display digitale per la funzione del pulsante Ⓑ. Le lancette delle ore e dei minuti inizieranno a muoversi verso la posizione delle 12:00.
- (2) Dopo che le lancette delle ore e dei minuti si sono spostate in una posizione che non ostruisce la visione del display digitale, premere di nuovo il pulsante Ⓑ e fermare il movimento delle lancette. (Se non si preme il pulsante Ⓑ, le lancette continueranno a muoversi finché non raggiungeranno la posizione delle 12:00.)

~Annullamento della funzione di ritrazione delle lancette~

- Premere il pulsante **(B)** ancora una volta.
- ☆Le lettere "H.R." lampeggiano nel lasso di tempo in cui la funzione di ritrazione delle lancette è attivata.
- ☆H.R. è l'abbreviazione di "Hand Retract" (ritrazione delle lancette).

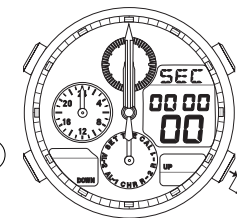


Quando l'orologio mostra un'indicazione anormale

- Quando l'orologio sembra non funzionare in maniera corretta o quando l'indicazione sul display non è normale (ad esempio, visualizzazione mancante in una parte del display o suono ininterrotto della suoneria), eseguire il procedimento di ripristino totale e di impostazione delle lancette nella posizione zero descritto qui sotto.

~Procedimento di ripristino totale/impostazione delle lancette nella posizione zero~

- Questo procedimento può essere eseguito in qualsiasi modo di funzionamento.
- (1) Premere il pulsante **(M)** per passare al modo "CHR".
- (2) Estrarre il pulsante **(M)**.
- (3) Premere simultaneamente i pulsanti **(A)**, **(B)** e **(C)** per almeno 2 secondi. (Non ci sarà più alcuna indicazione quando si premono questi pulsanti.)
- (4) Rilasciare i pulsanti. (L'intero display digitale lampeggia.)
- (5) Reinserrire il pulsante **(M)** nella posizione normale.
- (6) Estrarre di nuovo il pulsante **(M)**. A questo punto, il display digitale indica "F_H".
- (7) Ogni volta che si preme il pulsante **(B)**, l'indicazione digitale cambia nell'ordine di "F_H", "H.R." e "SEC".
"F_H": Consente l'impostazione nella posizione zero della lancetta di funzione.



"H.R.": Consente l'impostazione nella posizione zero delle lancette delle ore, dei minuti e del ciclo orario di 24 ore.

"SEC": Consente l'impostazione nella posizione zero della lancetta dei secondi.

- (8) Premere il pulsante **(A)** o **(C)** e impostare ciascuna lancetta nella posizione di 24 ore, 00 minuti e 00 secondi.

Pulsante **(A)**: Impostazione mediante la rotazione in senso orario delle lancette

Pulsante **(C)**: Impostazione mediante la rotazione in senso antiorario delle lancette

- (9) Reinserrire il pulsante **(M)** nella posizione normale. Riportare ciascun modo di funzionamento alle impostazioni di ora appropriate.

☆ Le lancette dell'orologio non indicheranno l'ora correttamente se non sono allineate appropriatamente nella posizione zero.

15. Uso della lunetta

• Questo orologio possiede una funzione di lunetta.

• Alcuni modelli non possiedono questa funzione.

1. Lunetta direzionale (tipo di lunetta girevole)
2. Gare di vela (tipo di lunetta girevole)
3. Conversione di chilometri/miglia marine/miglia

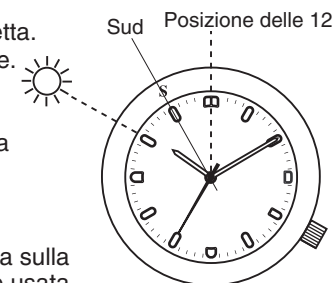
1. Lunetta girevole direzionale (emisfero settentrionale)

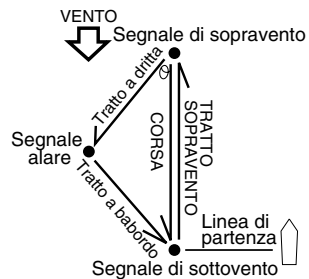
La funzione di bussola di questo orologio si basa sulla posizione del sole. Questa bussola deve essere usata esclusivamente come strumento di orientamento approssimativo. Variazioni di latitudine e di stagione possono anche causare delle indicazioni erronee della direzione.

Una delle caratteristiche di questo orologio è una lunetta girevole direzionale per l'uso nell'emisfero settentrionale.

Allineando la lancetta delle ore con la posizione del sole nel cielo, il punto che si trova a metà fra questa posizione e la posizione delle 12 sarà il sud.

Allineare la "S" sulla lunetta girevole con questo punto a metà per determinare tutti gli altri punti della bussola.





2. Gare di vela

Molte gare di vela vengono disputate in schemi di rotte triangolari come quello descritto qui, in cui il vincitore è la barca che naviga nella rotta prestabilita attorno ai segnali nel tempo più breve.

Direzione: Il rilevamento per la navigazione è il più delle volte dato in termini di gradi.

Nord: 0° Est: 90° Sud: 180° Ovest: 270°

Dritta: Il lato destro di una barca guardando avanti.

Babordo: Il lato sinistro di una barca guardando avanti.

Uso della lunetta girevole (1)

① Prima di una gara, determinare la direzione del vento dalla direzione e dalla posizione del segnale di sopravvento. Allineare il numero che rappresenta la direzione del vento (in gradi) sulla lunetta con il segno del triangolo (Δ) nella posizione delle 12. (Es.: Vento da nordest a 45°)

② Il rilevamento di rotta dal segnale di sopravvento al segnale alare (tratto a

238

dritta) viene indicato fuori dalla lunetta, in gradi, nel triangolo verde (Δ) sul fondo del quadrante a sinistra.

③ Il rilevamento di rotta dal segnale alare al segnale di sottovento (tratto a babordo) viene indicato fuori dalla lunetta, in gradi, nel triangolo rosso (Δ) sul fondo del quadrante a destra.

④ Quando si naviga dal segnale di sopravvento al segnale di sottovento, il piccolo triangolo bianco sul fondo del quadrante dell'orologio diventa il punto di riferimento per determinare il rilevamento di rotta.

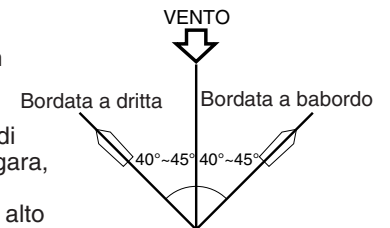
Notare che la spiegazione sopra riportata è valida soltanto per le volte in cui l'angolo θ è 45°.

A 60°, usare i valori situati sopra il triangolo rosso e il triangolo verde, e a 30° usare i valori situati sotto i due triangoli.

Uso della lunetta girevole (2)

La maggior parte delle barche odierne sono in grado di navigare a 45° controvento.

Per essere in una posizione che consente di vedere il cambiamento del vento dopo l'inizio di una gara, fare alcuni giri di prova prima della gara, facendo corrispondere la propria rotta il più possibile ai trattini rossi (o verdi) sulla parte in alto a sinistra (o a destra) del quadrante dell'orologio.



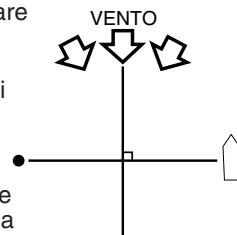
239

Uso della lunetta girevole (3)

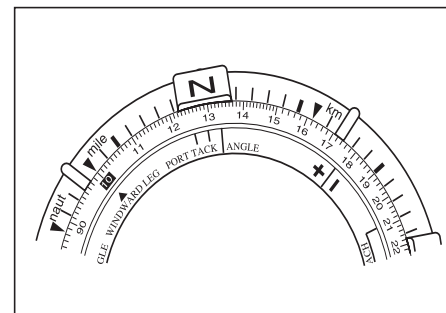
Usando la lunetta girevole nel modo seguente, è possibile determinare l'angolo fra la linea di partenza/arrivo e la direzione dalla quale il vento sta soffiando. La linea di partenza/arrivo è generalmente fissata nell'angolo retto rispetto alla direzione del vento, ma poiché il vento cambia continuamente direzione, è raro che si possa ottenere un vero angolo di 90°. In questo caso, allineare il triangolo bianco nella posizione delle 12:00 sull'orologio con la direzione dalla quale il vento sta soffiando. Navigare da un'estremità della linea di partenza/ arrivo fino all'altra, usando le linee bianche segnate sull'orologio (nella

posizione delle 3:00 o delle 9:00) per situare la propria destinazione. Se la rotta fatta cade sul lato più (+) della linea bianca, si è in un angolo di rotta favorevole per iniziare la gara quando si attraversa la linea di partenza/arrivo. Se la rotta fatta cade sul lato meno (-) della linea bianca dell'orologio, si sa che è favorevole attraversare la linea di partenza/arrivo su un angolo di rotta dalla direzione opposta.

* Usare un metodo qualsiasi o una combinazione dei tre metodi sopra descritti per riuscire a manovrare la barca e a mantenere la posizione che si ritiene la più vantaggiosa durante una gara.



3. Conversione di chilometri/miglia marine/miglia



- I risultati dei calcoli devono essere usati soltanto come indicatori approssimativi.

- La scala della calcolatrice non indica le cifre decimali.

(1) Girare la ghiera girevole e vedere a quanti chilometri o nodi corrisponde un miglio.

(2) Impostare l'indicazione "mile ▼" (o "STAT ▼" = miglio terrestre) sul segno 10 e guardare la cifra che si trova sotto "km ▼".

Questa è l'equivalente in chilometri ($\approx 1,6$).

(3) La cifra che si trova sotto "naut ▼" (o "knot ▼" = miglio marino) è l'equivalente in miglia marine ($\approx 0,86$).





(4) Allo stesso modo, qualsiasi distanza desiderata può essere convertita in chilometri/miglia marine/miglia.

16. Precauzioni e modo di impiego per una lunga durata

1. Impermeabilità

Controllare la tabella seguente per determinare il grado di impermeabilità di questo orologio.

Il termine "WATER RESISTANT" a volte viene abbreviato in "WATER RESIST".

Indicazione		Specifica	Uso in acqua o a contatto con l'acqua			
Quadrante	Retro della cassa		 Abluzioni personali o pioggia, cioè quando l'acqua schizza sull'orologio ma questo non è sottoposto ad alcuna pressione dell'acqua.	 Nuoto e operazioni di lavaggio in generale (lavori domestici/ lavaggio della macchina, ecc.)	 Sport acquatici e immersioni in apnea (senza bombola d'ossigeno)	 Immersioni con autorespiratore (con bombola d'ossigeno)
Nessuna indicazione	WATER RESIST	Orologio resistente all'acqua a 3 bar	OK	NO	NO	NO
WATER RESIST W.R. ***/**	WATER RESIST	Orologio resistente all'acqua a 5 bar	OK	OK	NO	NO
bar o nessuna indicazione		Orologio resistente all'acqua a 10/20 bar	OK	OK	OK	NO

Non usare alcun tasto quando l'orologio è bagnato.

2. Evitare temperature eccessive.

Evitare di lasciare l'orologio in luoghi estremamente caldi o freddi per lunghi periodi di tempo.

3. Evitare urti violenti.

4. Evitare forti campi magnetici.

5. Evitare sostanze chimiche e gas.

Evitare di portare l'orologio in presenza di sostanze chimiche e gas.

Si possono verificare scolorimenti, deterioramenti e danni a cassa, cinturino e ad altri componenti se l'orologio viene a contatto con mercurio o sostanze chimiche (come benzina, diluente, alcool, cosmetici spray o altre sostanze simili).

6. Evitare l'elettricità statica.

I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica.

Se l'orologio viene esposto a intensa elettricità statica, l'indicazione del tempo può perdere in accuratezza.

7. Tenere pulito l'orologio.

Eventuale sporcizia sulla cassa e sul cinturino potrebbe causare irritazioni della pelle. Il cinturino dell'orologio si sporca facilmente con polvere e sudore in quanto è a diretto contatto con la pelle. Anche i cinturini in acciaio inossidabile o placcati in oro possono iniziare a corrodersi se non vengono puliti per un lungo periodo di tempo.

8. Ispezione periodica

Si raccomanda di far controllare l'orologio ogni 2 o 3 anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

9. Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini.

Qualora una pila fosse accidentalmente ingerita, consultare subito il medico.

17. Caratteristiche tecniche

1. Numero di calibro: C320

2. Modello: Orologio al quarzo combinato (analogico e digitale)

3. Accuratezza: Entro ± 20 secondi al mese (a $5^{\circ}\text{C} \sim 35^{\circ}\text{C}$)

4. Gamma della temperatura di impiego: $0^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$

5. Funzioni di indicazione:

- Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi, nome della città
- Datario...Anno, mese, giorno del mese, nome della città
- Timer per gare 1/2: Orologio di 60 minuti
- Suonerie 1/2
- Cronografo: Orologio di 24 ore (unità di un centesimo di secondo)
- Indicazione dell'ora per il fuso orario

6. Altre funzioni:

- Funzione di cambiamento fra indicazione analogica/ indicazione digitale
- Funzione di ritrazione delle lancette

7. Pila: Pila n. 280-44, codice della pila: SR927W

8. Durata della pila: Circa 2 anni

(supponendo che la suoneria suoni per 15 secondi al giorno, e che il timer per gare e/o il cronografo siano usati una volta alla settimana)